

ARTÍCULOS

LECTURAS ESTIMULADAS Y REPRESENTACIONES SOBRE EL LEER EN LA REVISTA *EL ESCARABAJO DE ORO*

PROPOSED TEXTS AND REPRESENTATIONS ABOUT THE READING PROCESS IN *EL ESCARABAJO DE ORO* MAGAZINE

Florencia Baez Damiano

Universidad Nacional del Noroeste de la provincia de Buenos Aires

Magíster en Análisis del Discurso por la Universidad de Buenos Aires. Docente e investigadora de la Universidad Nacional del Noroeste de la provincia de Buenos Aires (UNNOBA). Es autora del libro Historia de la literatura de Junín: 1895-1945 (La Plata, HCD, 2018). Actualmente, continúa investigando los archivos históricos correspondientes al mundo literario del noroeste de la provincia de Buenos Aires, con el objetivo de recuperar y poner en valor la cultura regional.

Contacto: florenciabaezd@gmail.com

RESUMEN

PALABRAS CLAVE

Prácticas de lectura
Representaciones
Argentina
El escarabajo de oro

En la Argentina, la década de 1960 estuvo marcada por una prolífica corriente contracultural, que se oponía a las lecturas cristalizadas de la época y proponía un nuevo enfoque, vinculado a las expresiones de la nueva izquierda y los movimientos de emancipación, en un contexto de creciente represión. Este trabajo se propone mostrar las lecturas estimuladas, las preferencias y exclusiones y las representaciones sobre el leer presentes en la revista independiente El Escarabajo de Oro, fundada por el escritor Abelardo Castillo, en 1961. El análisis de esta publicación muestra las prácticas de lectura en situación de peligro y persecución permanente, mientras que le otorga a la democratización de la lectura un efecto libertario. Así, el intrincado recorrido propuesto en el diseño gráfico opera con una doble intencionalidad. Por un lado, atenuar la censura, y, por otro, subvertir el orden establecido en el plano político y cultural.

ABSTRACT

ABSTRACT

Language
Representation
Argentina
El escarabajo de oro

In Argentina, the 1960 decade was distinguished for a spread countercultural tendency, which was against the crystalize reading from the era, and proposed a new approach linked to the new left expressions and the emancipation movement, in a context of growing repression. This work tries to show the stimulated reading, the preferences and exclusions and the representations about the reading in an independent magazine El Escarabajo de Oro, founded by the writer Abelardo Castillo in 1961. The analysis of this publication shows the reading practices in dangerous situations and permanent persecution, meanwhile it gives a freely effect to the democratisation reading. Thus, the complex itinerary proposed in the graphic design has a double intention. On one hand, it alleviates the censorship, and on the other hand, it overthrows the established order in the political and cultural background.

Fecha de envío: 01/10/2018

Fecha de aceptación: 26/03/2019

Introducción

Abelardo Castillo fundó y dirigió la revista *El Escarabajo de Oro*, que publicó su primer número en el año 1961. Anteriormente había sido director, junto a Arnaldo Liberman, de *El Grillo de Papel*, que fue prohibida por un decreto de Frondizi en 1960. *El Escarabajo de Oro* vivió esquivando esa censura, en un clima de creciente virulencia política e intolerancia, con constantes interrupciones del proceso democrático y golpes militares.

Los años sesenta fueron objeto de diversos debates historiográficos que los constituyen como un período marcado por una relativa precisión en la determinación de un espacio temporal. Designamos años sesenta al lapso de tiempo que abarca desde 1955 a 1973, que coincide y se relaciona con los años de "posperonismo" y con el regreso de Perón al poder, aunque ello no implique una relación directa con la referencia política (Piacenza, 2017). Gilman (2003) utiliza la noción de época para referirse al bloque sesenta/setenta ubicado entre 1959 y 1973 o 1976 y aunque encuentra diferencias entre las distintas regiones considera que se encuentra atravesado por las mismas problemáticas vinculadas al interés por la política y la necesidad de una transformación en todos los órdenes.

La historia política de esta época también estuvo caracterizada por el desarrollismo, que gobierna el país entre 1958 y 1962, y el nacimiento de una nueva izquierda intelectual entre 1956 y 1966. A medida que estas ideas políticas avanzaban se produjo un creciente proceso de industrialización y con ello surgieron cambios en la cultura vinculados a nuevas formas de expresión, entre las que se destacan el *happening*, el rock y el *boom* en el mercado literario. Para Andrea Giunta (2008) en este período dominaba la certeza de que todo podía hacerse, considera que la cultura de la época está atravesada por el entusiasmo y las contradicciones del período como, así también, por "la necesidad de borrar las fronteras entre el arte y la vida, de fusionar el arte y la política, el antiintelectualismo, el antiinstitucionalismo, el rediseño y la ampliación del concepto tradicional de 'obra de arte' (Giunta, 2008: 18) y la búsqueda de un nuevo público.

Mestman (2016) sostiene que este período está marcado por una serie de rupturas observables en lo político asociada a la radicalización tercermundista y a la acción insurgente, pero también por la

ruptura en el plano estético y cultural vinculada a las nuevas sensibilidades propias de ese momento, marcadas por una dramatización del cambio económico y social (Altamirano, 2001). Este momento fue, a su vez, caracterizado como "el tiempo de la contestación" por Hugo Satas (1996) quien considera que los años de la década de 1960 son "tensos e insatisfechos" y "constituyeron un límite entre lo que se había vivido sin discusión alguna y el inicio de una nueva vida donde se iban a poner radicalmente en juicio todos los valores aceptados universalmente hasta ese momento". (Sata, 1996: 117).

En la revista *El Escarabajo de Oro* es posible observar el funcionamiento de un conjunto de ideas que giran en torno a las características de la época, en la cual es cada vez más difícil pensar el arte y la vanguardia al margen de las preocupaciones y posicionamientos políticos. En este sentido, "vanguardia estética y vanguardia política se potenciarán en lo que Thomas Crow denomina el encuentro de una energizante congruencia" (Giunta, 2008: 29). *El Escarabajo de Oro* era, sin duda, una revista de izquierda, más precisamente sartreana, matriz que posibilitaba la construcción de una deseada cofradía de escritores autónomos, "en un tiempo en el que el pensamiento marxista se había separado de las versiones canónicas impartidas por el aparato comunista" (Terán, 2013: 17). También era muy simpatizante de la Revolución Cubana, pero sin un alineamiento partidario concreto y solía discutir con la línea oficial del comunismo, por lo que no era infrecuente hallar en sus artículos y editoriales algunas críticas contra Héctor Agosti. Esto le permitía moverse con mayor soltura, promoviendo diversos temas para debatir y alentando a escritores jóvenes, para los cuales el acceso a los medios mayores de legitimación cultural era por lo menos difícil (Pujol, 2002).

La publicación de una revista, según Sarlo (1992), incluye adoptar una posición política cultural, porque la voluntad es intervenir en el momento presente para modificarlo, poniendo el acento sobre el público. Las revistas son "bancos de prueba" (Sarlo, 1992: 11) que permiten evidenciar las relaciones que se establecen entre las publicaciones y otros discursos: la literatura frente a la política, la crítica literaria frente a las ideologías, la cultura letrada frente a la popular. Así, se establecen programas que determinan límites precisos, en el caso de *El Escarabajo de Oro* se transcribe el tópico sartreano del compromiso.

En este trabajo nos proponemos analizar el primer número de la revista, con el objetivo de identificar las prácticas de lectura que estimula, las preferencias y exclusiones, los valores y las circunstan-

cias de lectura, las pautas interpretativas y las representaciones en torno al leer.

Preferencias y exclusiones

La revista *El Escarabajo de Oro* construye una comunidad lectora¹ que selecciona autores, literatura, películas, imágenes y humor gráfico. Esto da cuenta de la ideología del grupo, la cual se hace visible en los textos que privilegió para leer y las relaciones que establece con la construcción de una nueva subjetividad social. La publicación de la revista se da en un contexto de creciente censura y persecución ideológica en la Argentina que pone en riesgo a sus directores, quienes bregan por la difusión de un ideario vinculado a la libertad colectiva e individual.

Sin embargo, en un período marcado por el crecimiento de distintas corrientes contraculturales, en el cual se conjugaron muchas veces el arte y el compromiso político, se acrecentaron a su vez las disputas ideológicas con los espacios conservadores. Terán (2013) hace mención al bloqueo tradicionalista llevado a cabo por los sectores del poder (empresariado, fuerzas armadas, sindicatos e Iglesia) que ven amenazados sus valores nacionalistas, religiosos y familiaristas ante el libre ejercicio de la actividad intelectual crítica.

Las respuestas de las fuerzas represivas del Estado avanzaron en dos planos: por un lado, con operaciones de infiltración que incluían a las universidades como uno de sus principales objetivos y, por otro, en la cultura, considerada un puntal de la subversión, en función de la cual "se estructuró una práctica de vigilancia, control y represión" (Terán, 2013: 216). Como sostiene Piglia (2005) podríamos hablar de una lectura en situación de peligro. Son situaciones de lectura extrema, fuera de lugar, en circunstancias de extravío, de muerte o donde acosa la amenaza de una destrucción. La lectura se opone a un mundo hostil.

El cuento que aparece destacado en la portada del primer número de la revista es "Encuentro con el traidor" de Augusto Roa Bastos. Antes de comenzar con el relato los editores dan pautas de interpretación:

Hay una raza de hombres que nos ayuda a respirar, que no ha encontrado la existencia y la libertad sino en la libertad y la felicidad de

¹ Di Stefano (2013) define la comunidad lectora como un grupo que, a medida que se va constituyendo, define un modo de relacionarse con la cultura escrita.

todos y que puede, por tanto, encontrar, hasta en la derrota, razones de vivir y de amor. Esos hombres nunca estarán solos. Camus lo dijo una vez. Hoy volvemos a comprobarlo. Por eso nuestra mal disimulada alegría al poder brindar estas nuevas páginas a un creador que ha sabido consustanciar la indiscutible calidad de su actividad creadora con la vigencia firme y valiente de su lucha por la libertad y la felicidad de todos. Se encuentran hoy y aquí el pueblo paraguayo –sojuzgado por un criminal- y uno de sus hombres más cálidos y auténticos: Augusto Roa Bastos. Entonces, ni él ni el pueblo paraguayo están solos (*El Escarabajo de Oro*, mayo/junio 1961: 1).²

Así, los directores destacan que la libertad y la felicidad solo son posibles en términos colectivos y que incluso la derrota de un proyecto no debe ser experimentada como tal, sino como un acto libertario, que se rebela aun contra un orden que saben inexorable. La literatura de Roa Bastos conjuga la calidad literaria con el compromiso social por la libertad. El cuento aborda la temática de la lealtad y la traición en el marco de un alzamiento, pero una revelación al final del cuento cambia la verdad histórica sobre los hechos: quien se creía que había delatado a sus compañeros y había renunciado a sus principios, finalmente no lo era. La trama que ofrece el cuento apunta a una idea sobre el valor de la lealtad y la traición, pero no desde un pensamiento que podría denominarse lineal u ortodoxo –donde los hechos históricos aparecen como dados e irrefutables– sino desde una perspectiva reflexiva y crítica.

Las lecturas que se prefieren en la revista están ligadas a distintos proyectos de emancipación, en un período en el cual liberación era la palabra clave y suponía no solo la liberación económica y la resistencia política sino también la utopía del mundo artístico y musical (James, 2007). Estas lecturas se oponen al gusto cristalizado y plantean una mirada disruptiva, que lucha contra el sistema y se propone cambiar una realidad opresiva para el hombre. Pero esta toma de distancia no rehúsa a la idea de libertad en términos de un colectivo social, sino que la propende y la amplifica.

En el contexto del surgimiento de una nueva izquierda, cada vez más diversa, y de revistas literarias que conjugan la cultura y la política, *El Escarabajo de Oro* publica una entrevista, a propósito de su presencia en Buenos Aires, a Dov Bar-Nir, secretario general de la Unión Mundial de los Partidos MAPAM, que el propio entrevistado

² Todas las referencias siguientes que correspondan a *El Escarabajo de Oro*, número 1, mayo/junio 1961, serán señaladas como *EEDO*, 1961 y el número de página.

define en la nota como un partido marxista, socialista de izquierda revolucionaria, independiente "que cree, esencialmente, que con la supresión de todos los medios privados de producción y la nacionalización, se han echado las bases para una comunidad socialista en la URSS, China y las democracias populares." Y agrega:

En esta actitud crítica halla MAPAM aliados de diversos grados en los movimientos socialistas independientes de Yugoslavia, Francia (Partido Socialista Unificado), Italia (Nenni), Inglaterra (Victory For Socialism: a la izquierda del partido laborista), y espera encontrar aliados ideológicos semejantes en el movimiento socialista independiente y la intelectualidad de América Latina (*EEDO*, 1961: 3).

Las preferencias de lecturas están moldeadas por la praxis revolucionaria en distintos países, por lo que se lee a partir de la posibilidad de poner en práctica estos proyectos colectivos. Como sostiene Piglia (2005) hay una tensión entre el acto de leer y la acción política. La lectura es un espejo de la experiencia, la define, le da forma.

En diversos textos propuestos está presente la idea moral de rebelarse ante las injusticias, aunque esto implique una concepción trágica. Así en el poema "De mi fuerza", de Arqueles Morales, la denuncia social se sobrepone a los martirios que puedan acontecer:

Pero hasta allí tan solo llegará la muerte.
¡Me sobra corazón para seguir gritando!

Del mismo modo, este énfasis en lo colectivo puede leerse en el poema "Abstracto" de Elvira Amado:

Desde su vientre y hasta las rectas de sus pies
solo concede paralelas agudas
tu cuadro
nunca tendrá una firma definida
pero tiene el barniz de las miradas
de todos tus amigos
(*EEDO*, 1961: 4).

Por otra parte, la crítica a uno de los libros de Dalmiro Sáenz lo excluye del conjunto de lecturas promovidas por este grupo:

Los libros de Dalmiro Sáenz ganan premios, se agotan y se leen de un tirón; Dalmiro Sáenz, además, es un escritor católico. Y entonces no sé hasta qué punto se pueden criticar sus libros; a juzgar por lo primero –premios, venta, interés– uno teme malquistarse con la Vox Pópuli, a juzgar por lo segundo (aparentemente, ya se verá) con la Vox Dei. Aquella castiga con el desprestigio, ésta, con el ominoso Infierno. EL ESCARABAJO no obstante, sólo teme a la primera (EEDO, 1961: 23).

En este sentido, la revista estimula prácticas reflexivas, sin verdades ulteriores como las de la religión –que cuestiona, justamente, porque asume que no es posible criticar un dogma de fe– pero sin dejar de contemplar o tener en cuenta el juicio popular, a quien admiten temer. La revista se propone rebelarse ante las injusticias y la opresión, en un contexto de fuerte ebullición de los debates intelectuales y políticos, donde se consolidan, con posibilidades más o menos ciertas de intervención concreta sobre la realidad, distintos proyectos de liberación. Asimismo, esta revista debe ser leída también –porque así se lo plantea– en sintonía con la Revolución Cubana y el fuerte avance de las izquierdas en Latinoamérica. Según Jameson (1997), la década del sesenta estuvo marcada a nivel mundial por la importancia de la Revolución Cubana de 1959 y su aporte de “sentimiento de libertad y posibilidad”. La necesidad de un cambio vinculado a la creación de un Hombre Nuevo, idea que –como señala Piacenza (2017)– ya estaba en la esencia del materialismo dialéctico y que recobró a su vez un nuevo impulso a partir de su apropiación en los discursos de Ernesto Che Guevara, situación que repercutió de manera radical en toda la política americana.

Por otro lado, los años sesenta estuvieron marcados por una multiplicación de la letra impresa, un *boom* de lectores que buscó cierto prestigio a través de la cultura literaria y un hábito de la lectura que moldeó la participación e integración social de los jóvenes. Asimismo, en una sociedad sensible a lo nuevo la tarea de los críticos adquirió un mayor relieve a quienes se les pedía que evaluaran la oferta cultural, pero sobre todo que se atrevieran a descubrir "nuevos valores" (James, 2007). En el plano de las reseñas literarias, la

revista *El Escarabajo de Oro* se opone a la "novela rosa" que considera superficial, colmada de convencionalismos. En un tono irónico explica "cómo encarar una novela de amor" describiendo una serie de lugares comunes y banales, porque consideran que estas novelas están destinadas a un estereotipo de mujer desinteresada de cuestiones más profundas ligadas a lo social o a lo político. Al respecto, Cosse (2010) señala que en los años sesenta comienzan un cuestionamiento del modelo doméstico y de los valores culturales referidos a la pareja, la sexualidad y la familia:

Se trata de interesar más o menos literariamente a lectoras que oscilarán entre los 13 y los 25 años, edad en que la mujer tiene tal concepto del casamiento que cree que todo lo que no está escrito en relación íntima con él no vale la pena ser leído. Así, pues, nada de meditaciones, nada de frases profundas ni de psicoanálisis. Nada que `distraiga` (EEDO, 1961: 14).

Destacamos en cuanto a las lecturas que propone la revista, el fuerte compromiso por la emancipación del hombre y la libertad de expresión, que invitan al encuentro con el otro y por ende, a romper con el individualismo. Excluye las lecturas dogmáticas, que atribuye tanto a la religión como a las izquierdas orgánicas y la frivolidad de ciertas publicaciones que sintonizan con una lectura más pasiva y acrítica.

Representaciones sobre la lectura

A continuación nos proponemos identificar los sentidos de un modo de representación³ desde una enunciación particular, para lo cual analizaremos dibujos y textos que conllevan implícitas ideas, creencias y valores acerca de la práctica de lectura.⁴ Algunas de las imáge-

³ El concepto de representación surge en sociología, pero su teoría va a ser esbozada en psicología social. Fue Moscovici (1961) quien acuñó el concepto en el campo de la psicología social, al sostener que el punto de partida de esta teoría es el abandono de la distinción clásica entre sujeto y objeto. Un objeto no existe por sí mismo, existe para un individuo o para un grupo, existe en relación con ellos. No existe entonces a priori una realidad objetiva (Jodelet, 1988), y el concepto parte del principio de que toda realidad es representada, es decir, apropiada por un individuo o grupo, reconstituida en su sistema cognitivo, integrada en sus sistemas de valores que dependen de su historia y del contexto social e ideológico del entorno.

⁴ Chartier (1994) toma el concepto de práctica de Bourdieu (2000) y entiende que las lecturas son prácticas concretas y procedimientos de interpretación y están encarnadas en gestos, espacios, hábitos. Según el autor, el estudio de las prácticas se hace cargo de los objetos y de las formas, produciendo usos y significaciones diferenciales. En ellas están involucrados lectores y escritores, ubicados en ámbitos relacionados al espacio, al tiempo y a la duración. Las prácticas están constituidas por dos componentes, por un lado el objeto material (donde se pueden visibilizar los elementos) y por otro las representaciones (ideas, creencias y valores que

nes que analizaremos configuran una toma de posición ante una situación determinada y podrían incluso leerse como "un programa o imagen manifiesto" (Giunta, 2008: 31) en la relación entre imagen y poder (Mitchell, 2009).

En la portada de la revista, se utiliza el humor gráfico para representar una idea sobre la lectura. El personaje Catu responde a la pregunta cómo se hace una revolución, en la imagen un profesor con un libro bajo el brazo, anteojos y un puntero en la mano enseña en un pizarrón cómo debería hacerse una revolución, deletreando cada sílaba. La imagen trae implícita una representación sobre la lectura en la cual el que lee tiene el conocimiento para transmitirlo y es a través de los libros que enseña a hacer la revolución. Además, el conocimiento de la teoría lo eleva al lugar de la autoridad, por ello el personaje aparece subido al púlpito, un escalón más arriba que el resto. En la escena no aparecen los supuestos alumnos, situación que refuerza la idea de autoritarismo, indicando que la revolución se hace a través de la enseñanza teórica y verticalista.



Imagen 1

En este caso, la lectura no está mediada por la reflexión y la meditación, mucho menos por el debate o el disenso, no se presenta como una práctica trabajosa sino que se transmite de manera autoritaria. La imagen muestra la lectura ligada a la clase culta y reservada para unos

tienen los grupos), dado que no hay comprensión de un escrito que no dependa de las formas por medio de las cuales alcanza a su lector.

pocos. En este sentido, podemos hablar de una "lectura intensiva", enfrentada a libros poco numerosos, apoyada en la escucha y en la memoria, reverencial y respetuosa (Chartier, 1994).

A través de esta caricaturización se critica el verticalismo y el apego excesivo a las teorías puras. Esta distancia entre la teoría y la práctica también puede leerse en la cita de Goethe que aparece como epígrafe "Gris es toda teoría y verde el árbol de oro de la vida".

En el interior de la revista (*El Escarabajo de Oro*, mayo/junio 1961: 16), entre los concursos y los premios otorgados, aparece casi de manera encubierta un recuadro titulado "Cripto editorial" en un juego de palabras que alude al carácter críptico del editorial pero que funciona también como metáfora de la revista y de su posicionamiento en el mercado editorial de ese momento.

Cualquier semejanza del ESCARABAJO con algún otro famoso coleóptero, vivo, muerto o de papel, es puramente casual. ¿O no?

Nota: esconda usted esta revista; es subversiva.

La Dirección

(*EEDO*, 1961: 16)

El carácter críptico de la revista funciona también como metáfora de la situación política y social de la época, en la cual estas lecturas quedaban relegadas al subterfugio, al lugar de lo subterráneo y lo cultural. De hecho, la lectura debía realizarse a escondidas por su carácter subversivo implicando el peligro de la propia vida y la muerte, que además de incluir a quienes escriben la revista y su peligrosidad abarca también a la comunidad de lectores. En este sentido, la práctica de lectura se realiza a escondidas, en soledad, de manera furtiva ocultando el contenido a los ojos del otro ante el riesgo omnipresente de una posible delación. Petit (1999) sostiene que la lectura es territorio de la intimidad, de la libertad y de la soledad, por ello siempre ha asustado al ser humano.

El control de las lecturas no es un proceso exclusivo de los sesenta sino que se puede observar ya desde los comienzos de la imprenta. Con la impresión y traducción de la Biblia en el año 1534 surgen las disputas sobre las lecturas, y si bien en un primer momento Lutero y Melanchton fomentaron la familiarización con los libros, posteriormente sostuvieron la necesidad de controlar la interpretación. De esta forma, "las grandes Iglesias de la Reforma manifesta-

ron al igual que los católicos una voluntad de control de la teología” (Gilmont, 2011: 279).

En el contexto de creciente censura de los sesenta, *El Escarabajo de Oro* incluye un comunicado de la Federación Argentina de Revistas y Grupos Literarios Independientes en el cual se denuncian:

Los temibles avances de quienes, con el pretexto de salvaguardar los valores morales, o como medio de lucha ideológica, atentan contra la libertad de expresión... entendemos que la libertad de emitir las ideas sin censura previa, tal como lo garantiza la Constitución Argentina es *conditio sine qua non* para el desarrollo de una cultura extensa y alta por profunda (EEDO, 1961: 2).

En esta línea, un dibujo humorístico (*El Escarabajo de Oro*, mayo/junio 1961:15) contiene una escena de lectura individual en la cual un hombre, sentado en su sillón, lee por placer *La peste*, de Camus. Detrás de él una mujer, que aparenta tener un vínculo cercano con el hombre, hace un gesto de silencio con el dedo, en alusión a la frase el silencio es salud. Al lado de la mujer un enfermero, caracterizado como un represor, le aplica una vacuna sin que el hombre se percate de ello. Asimismo, la forma en que el enfermero utiliza la jeringa se asemeja a la portación de un fusil o un arma de guerra. Desde esta perspectiva, la lectura aparece representada como una enfermedad que es necesario prevenir para evitar que se extienda al cuerpo social. Si bien la escena es individual, funciona como un procedimiento metonímico de los aparatos represivos e ideológicos del Estado (Althusser, 1969), en un contexto social donde ciertas lecturas resultan, cada vez más, inconvenientes y peligrosas incluso para el propio lector en el ámbito privado. En este caso, las fuerzas represivas del Estado atraviesan los muros y se inmiscuyen en las esferas más íntimas.



Imagen 2

Otro gráfico (p. 23) deja ver la representación de la relación entre el lector y el libro, en la cual un joven se compenetra con la lectura de un ejemplar que dice "No" en su portada. La escena es evidente en cuanto a su espacialidad en la que esa lectura va a llevarse a cabo, en el sillón de su casa, recostado plácidamente, boca abajo con los pies levantados y cruzados, el hombre se dispone a disfrutar de una lectura en soledad. La madre irrumpe con los brazos levantados y corriendo se acerca y le grita "No", en un acto desesperado para que abandone esa lectura que considera perjudicial para su hijo.



Imagen 3

Como sostiene Petit (2001), la lectura puede ser un recurso privilegiado para elaborar o mantener un espacio propio, un espacio ínti-

mo, privado, incluso en los contextos en los cuales no se entrevé ninguna posibilidad de disponer de un espacio personal. La lectura es una vía de acceso privilegiada hacia ese territorio de lo íntimo que ayuda a elaborar o sostener el sentimiento de la individualidad, al que se liga la posibilidad de resistir a las adversidades.

Este dibujo ilustra la reseña escrita por Abel Heijal del último libro de Dalmiro Sáenz, donde justamente se le cuestiona el aspecto previsible y, por ende, acrítico de sus textos, los cuales contribuirían a mantener el estado de cosas. Así hay dos lecturas posibles, por un lado la propuesta de Dalmiro Sáenz está ligada a lo conservador y por otro lado, la lectura que quiere realizar el joven que desde el título del libro explicita que se trata de una obra crítica, que se opone en su negativa al discurso dominante y por ello se convierte en un escrito prohibido.

En otra nota de la revista una cita de Cesare Pavese otorga una pauta de interpretación para comprender un texto de Osvaldo Rossler que se refiere a la poesía argentina de 1960 y sus características:

Si hasta la lectura silenciosa que realizamos de una poesía para conocerla, es una interpretación, no se ve ya cómo será posible formular un juicio histórico sobre una poesía, puesto que conocerla significa crear dentro de nosotros otra obra. ¿Juzgaremos esta obra? (*EEDO*, 1961: 13)

En esta cita surgen dos representaciones acerca de la lectura. Por un lado, la lectura silenciosa se presenta como ideal para lograr el máximo de concentración y la comprensión de una obra. Chartier (1995) sostiene que la lectura silenciosa instaura un comercio con el escrito que puede ser más libre, más secreto, completamente interior. Permite una lectura más rápida, nada desviada por las complejidades de la organización del libro y las relaciones establecidas entre el discurso y las glosas, las citas y los comentarios, los textos y los índices.

Por otro lado, la lectura incluye a un sujeto que lee, que interpreta y resignifica, incluso creando una obra distinta a la que pensó el autor. En este sentido, Chartier (1994) retoma los conceptos de Paul Ricoeur (1985) "el mundo del texto" y "el mundo del lector" y se refiere al proceso de "actualización" que realiza el lector cuando se enfrenta al texto. Así la práctica de lectura es un procedimiento de interpretación que produce usos y significaciones diferenciados.

Otra escena de lectura está dada por un dibujo que ilustra el extracto de un reportaje al escritor ruso Miljail Sholojov (*El Escarabajo de Oro*, mayo/junio 1961: 8) En él se muestra a un campesino levantando con los brazos en alto una lanza que en sus extremos sostiene dos grandes volúmenes de tapa dura. El hombre que los levanta está contento, con un gesto triunfal, casi que no siente el peso de los libros porque representan su libertad, su emancipación, su acceso a una cultura que, por primera vez, lo hace sujeto de la historia. En este sentido, Petit (2001) expresa que lo que está en juego a partir de la lectura es la conquista o la reconquista de una posición de sujeto.

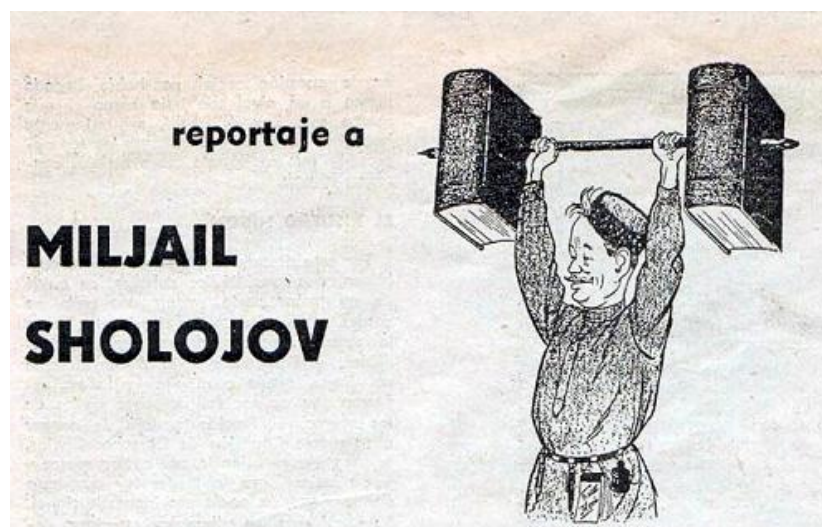


Imagen 4

Si bien en un primer momento la sabiduría adquirida en los libros llegó a significar el saber oculto o mágico y el conocimiento de la escritura estaba restringido a grupos especiales, como el clero (Ong, 1994), en este dibujo podemos observar la democratización gradual a la que se refiere Lyons (2012). Así, la representación en torno al leer da cuenta del acceso del trabajador rural a los libros, que utiliza junto a sus herramientas de trabajo. El campesino además del dominio de su herramienta de trabajo accede a una lectura que siente como propia; esferas que hasta ese momento aparecían escindidas.

Conclusiones

La lectura es una de las prácticas más estimuladas desde la revista. En ella se construye un tipo de lector, se seleccionan lecturas que los redactores consideran imprescindibles, se promueve la participación

en eventos culturales y concursos, se invita a leer revistas independientes para que el lector se involucre en la defensa de la libertad de expresión, se dan pautas interpretativas y se proponen circunstancias de lectura.

Las prácticas de lectura propuestas combaten la censura y la persecución ideológica en favor de la "liberación del hombre". En este contexto, las lecturas circulan casi de manera furtiva, en la intimidad y siempre en situación de peligro, fuera de lugar, oponiéndose a un mundo hostil.

Incluso desde el diseño gráfico y la estructura de la revista se propone una práctica de lectura enrevesada, no lineal, en la cual las notas que comienzan en una página pueden continuar en otra –que no es necesariamente la subsiguiente–, provocando saltos en la lectura que la dificultan o interrumpen. Se persigue así un doble objetivo, evitar caer en las redes de la censura y, por otra parte, romper con lo establecido.

La revista privilegia lecturas acordes a su ideario: se conjuga el compromiso político y social con la calidad literaria y de otras producciones culturales y artísticas –muchas de las cuales habían sido censuradas– diferenciándose de las posturas ortodoxas de la izquierda tradicional. Asimismo, la revista no se limita a abordar el panorama político y cultural de la Argentina sino que amplía su espectro a los procesos mundiales de lucha por la emancipación.

Contrariamente, la publicación desalienta lecturas que considera funcionales al sistema y la cultura dominante por ser estas, justamente, acrílicas, estereotipadas y superficiales. Por último, el análisis del primer número de esta revista nos ha permitido identificar escenas de lectura, en las cuales se promueven prácticas y valores tendientes a la construcción de una nueva subjetividad reñida con el discurso dominante, en el marco de una creciente censura y persecución ideológica en el país.

BIBLIOGRAFÍA

- AUSTIN, PETER. "Language documentation and meta-documentation", en Mari C. Jones y Sarah Ogilvie (eds.). *Keeping Languages Alive. Documentation, Pedagogy and Revitalization*. Cambridge: Cambridge University Press, 2013.
- ALTAMIRANO, CARLOS. *Bajo el signo de las masas (1943-1973)*. Buenos Aires: Ariel Historia, 2001.

- ALTHUSSER, LOUIS. *Ideología y aparatos ideológicos de Estado*. Buenos Aires, Nueva Visión, 1969.
- BOURDIEU, PIERRE. "Espacio social y poder simbólico", en *Cosas dichas*. Barcelona: Gedisa, 2000.
- CASTILLO, ABELARDO. *El Escarabajo de Oro*, núm. 1, año 1, mayo/junio 1961.
- CHARTIER, ROGER. *El orden de los libros*. Barcelona: Gedisa, 1994.
- . *El mundo como representación*. Barcelona: Gedisa, 1995.
- COSSE, ISABELLA. *Pareja, sexualidad y familia en los años sesenta*. Buenos Aires: Siglo XXI, 2010.
- DI STEFANO, MARIANA. *El lector libertario. Prácticas e ideologías lectoras del anarquismo argentino (1898-1915)*. Buenos Aires: Eudeba, 2013.
- GILMAN, CLAUDIA. *Entre la pluma y el fusil. Debates y dilemas del escritor revolucionario en América Latina*. Buenos Aires: Siglo XXI, 2003.
- GILMONT, JEAN-FRANCOIS. "Reformas protestantes y lectura", en Cavallo y Chartier (dirs.) *Historia de la lectura en el mundo occidental*. Buenos Aires: Taurus, 2011.
- GIUNTA, ANDREA. *Vanguardia, internacionalismo y política. Arte argentino en los años sesenta*. Buenos Aires: Siglo XXI, 2008.
- JAMES, DANIEL. *Violencia, proscripción y autoritarismo: 1955-1976*. Buenos Aires: Sudamericana, 2007.
- JAMESON, FREDRIC. *Periodizar los sesenta*. Córdoba: Alción Editora, 1997.
- JODELET, DENISE. "La representación social: fenómenos, concepto y teoría", en Serge Moscovici (ed.) *Psicología social, II*. Buenos Aires: Paidós, 1988.
- MESTMAN, MARIANO. *Las rupturas del 68 en el cine de América Latina*. Buenos Aires: Akal, 2016.
- MITCHELL, , WILLIAM THOMAS. *Teoría de la imagen. Ensayos sobre representación verbal y visual*. Madrid: Akal, 2009.
- MOSCOVICI, SERGE. *La psychanalyse, son image et son public*. París: PUFF, 1961.
- LYONS, MARTYN. *Historia de la lectura y la escritura en el mundo occidental*. Buenos Aires: editoras del Calderón, 2012.
- ONG, WALTER. "La escritura reestructura la conciencia" y "Lo impreso, el espacio y lo concluido", en *Oralidad y escritura. Tecnologías de la palabra*. Bogotá: FCE, 1994.
- PETTI, MICHÈLE. *Nuevos acercamientos a los jóvenes y la lectura*. México: FCE, 1999.
- . *Lecturas: del espacio íntimo al espacio público*. México: FCE, 2001.
- PIACENZA, PAOLA. *Años de aprendizaje*. Buenos Aires: Miño y Dávila, 2017.
- PIGLIA, RICARDO. *El último lector*. Buenos Aires: Anagrama, 2005.
- SARLO, BEATRIZ. "Intelectuales y revistas: razones de una práctica", *América - Cahiers du CRICCAL*, núm. 9-10, 1992.
- SATAS, HUGO. *Historia del siglo XX*. Buenos Aires: Almagesto, 1996.
- TERÁN, OSCAR. *Nuestros años sesentas*. Buenos Aires: Siglo XXI, 2013.